



**SETTIMANA DELLA
CUCINA ITALIANA
NEL MONDO**

20 - 26 NOVEMBRE 2017

#ItalianTaste

2nd World Week of Italian cuisine

第二屆世界義大利美食週

The extraordinary Italian taste. Buy authentic, get more

非凡與高品質的義大利美味，絕對超值！

You are all Welcome to the second edition of the World Week of Italian Cuisine for the first time, in Taipei too!

歡迎各位前來參加第二屆的世界義大利美食周盛會！今年我們台北首次加入了這個全球性活動！

Italian culinary traditions are a distinctive trait of Italian identity and culture, under the sign of quality, sustainability, food safety, right to food, education, territory and biodiversity. Italians can turn the best ingredients into extraordinary products.

義大利向來將烹飪傳統視為國家與文化認同的一部分，擅長將最好的食材轉變成非凡的產品。這次活動我們將目標鎖定在品質、永續性、食品安全、食物權、教育、地域與生物多樣性等面向上。

The most famous Italian food products are of course wines, pasta, olive oil, balsamic vinegar, tomato sauce, rice, mineral water, chocolate but you will find a lot more this time at Jasons!

最有名的義大利食品莫過於葡萄酒、義大利麵、橄欖油、義大利香醋 (balsamic vinegar)、番茄醬、米、礦泉水、巧克力等等，不過今年你可以在 Jasons 超市發現更多其他不同的食品！

By the way, in Italy we eat Pasta. We don't call it noodles. However, Italian Pasta comes in different shapes, so we have hundreds of different names: spaghetti, penne, farfalle, orecchiette, maccheroni, lasagna.... What's your favorite? You have a choice!!!! And did you know that Italy is the leading **rice** producer in Europe? the varieties are bred for the extended braising of Risotto. Why not try a new dinner dish for your kids and family?

對了，我們義大利人吃義大利麵，但我們可不會管他叫「麵條」！義大利麵有千變萬化的形狀跟數以百計的稱呼：有直麵 (spaghetti)、筆管麵 (penne)、蝴蝶麵 (farfalle)、貓耳朵 (orecchiette)、通心粉 (maccheroni)、千層麵 (lasagna)...等等，你最喜歡哪一種呢？選一種來試試看吧！此外，你們知道義大利是歐洲稻米產量最大的國家嗎？為了長時間烹調燉飯 (Risotto) 而特別培育出的各種圓短米品種，可以說是別具特色。何不在晚餐的時候，試試看為你的小孩和家人煮個新的菜色呢？

Italy produces nearly a third of the world's olive oil including the superior class of extra virgin, made in all regions of the center and south and in a few places in the north. The most flavorful of edible oils is used raw in dressings for salads, vegetables, pastas, soups, seafood and meats. Chefs find extra virgin unmatched in cooking. Hand picking of under-ripe olives renders oil of deep green color, fruity aroma and full flavor. Olive oil is processed by mechanical mashing and centrifuging but traditional extraction by stone crushing and mat pressing is still practiced in mills in Tuscany and Umbria. Just taste among the variety and choose your favorite!

全世界有近三分之一的橄欖油來自義大利的中部、南部以及北部少數幾個區域，包括最頂級的特級初榨橄欖油。在所有食用油中，橄欖油的味道最濃純，可直接用於沙拉、蔬菜、義大利麵、湯、海鮮和肉類，廚師們認為特級初榨橄欖油在料理上是無法取代的。人工摘取尚未成熟的橄欖，可提煉出深綠色、富水果香氣和風味濃郁的橄欖油。大部分的橄欖油是由機械壓榨，再

用離心機製成。不過，在托斯卡納大區與翁布里亞大區的磨坊中，仍沿用傳統的做法，先用石頭搗碎，再壓榨製作而成；這樣的油也特別珍貴。就來嚐嚐不同風味的橄欖油，選出你的最愛吧！

For Italian companies and consumers quality is not a slogan, it is a habit. So, make sure to choose the real thing: don't settle for green, white and red packaging, or names that sound Italian, look for "Made in Italy" on the package!

不論是對義大利公司或對消費者來說，「品質」不只是一個口號，更是一種習慣。確定你選到的是真正義大利貨---別看到綠、白、紅三個顏色的包裝，或是聽起來像義大利的名字就放心了！真正的義大利產品在包裝上會有「義大利製造」(Made in Italy)的標示！

We are bringing only the best of the Italian products at Jasons supermarket in 101 store and Takashimaya store from 9th Nov till 23rd Nov you will absolutely find healthy and tasty foods to try.

今年我們為各位介紹最棒的義大利商品，只在 Jasons 超市的 101 店和大葉高島屋店才有喔！期間從 11 月 9 號到 23 號，你絕對可以在這兩間超市找到健康又美味的義大利食品。

精選酒品

法奇歐尼金鐘
義大利精釀啤酒
紅啤酒#28/
小麥啤酒#14
375ml/瓶
特價 **188**

充滿蜂蜜、山楂及荔枝的甜果香，在口中展現多種層次感，柔和且細緻，口感甘甜。

普諾托酒廠
蘇斯卡白葡萄酒 750ml/瓶
特價 **1598/兩瓶**

森嘉酒莊
18K氣泡酒
金色PROSECO/
玫瑰金黑皮諾
750ml/瓶
特價 **648**

帕斯可
萊羅華白葡萄酒/
羅密歐紅葡萄酒
750ml/瓶
特價 **749**

馬瑞酒酒廠
阿士提汽泡酒
750ml/瓶
特價 **1100/兩瓶**

邦飛
特級奇博爾
紅葡萄酒
750ml/瓶
特價 **699**

安特諾里
帕西奈特酒廠
精選經典奇博爾紅酒
750ml/瓶
特價 **2190**

經典用品

買1送1

Rudy Profumi
義大利身體乳液
橙花水蘆花扶蘭花(典雅玫瑰花) 500ml/瓶

買1送1

英歌莉香氛潔膚霜
茉莉/紫羅蘭/薰衣草/特種百合 500ml/瓶

禁止酒駕 · 飲酒過量 有害健康

11/9-11/23

世界義大利美食周

THE EXTRAORDINARY ITALIAN TASTE WORLD WEEK OF ITALIAN CUISINE

我很高興能歡迎各位來參加第二屆的世界義大利美食周！今年我們再度加入了這個全球性活動！義大利向來深受世界各國文化認同的一部分，不僅是最好吃的材料與最純淨的產品，這次活動我們將自選定在品質、永續性、食品安全、健康、教育、區域發展與社會責任等面向上，邀有名義大利食品品牌如葡萄酒、義大利麵、義大利麵醬、義大利香腸 (Salamic vinegar)、香腸、義大利麵、巧克力等等，不論今年你可以在Jason's超市發現更多其他不同的食品！

對了，我們義大利人吃義大利麵，您們可不會管他叫「麵條」！義大利麵有千變萬化的形狀跟數以百計的稱呼：有直麵 (spaghetti)、筆管麵 (penne)、蝴蝶麵 (farfalle)、扁管麵 (fusilli)、空心粉 (maccheroni)、千層麵 (lasagna) 等等，你應該聽過一種叫「意式試吃麵」吧！此外，你們知道義大利麵跟歐洲其他國家的意麵嗎？為了展現其獨有風味 (cannoli) 與特別培育的各種義大利米品種，可以說別具特色。何不在此歡樂的時刻，試試看為小孩和家人重新烹調的意式吧！

全世界有三分之一多的橄欖油來自義大利的南部，南部以及北部的少數區域，包括最頂級的頂級初榨橄欖油。在所有食用油中，最健康的橄欖油，可直接用於沙拉、蔬菜、義大利麵、湯、海鮮和肉類，廚師們認為特級初榨橄欖油在料理上更無出其右。人工橄欖油與此類橄欖油，可從其顏色、氣味、香氣和風味等細節辨別。大部分的橄欖油是通過壓榨，用機械力製成，不過，在托斯卡納地區與普里亞地區的農場中，仍沿用傳統的方法，先用石頭磨碎，再壓榨成油；這樣的法也特別貴，並追求不同風味的橄欖油，讓出你的最愛吧！

不論是對義大利公司或對消費者來說，「品質」不只是一個口號，更是一種價值。確定您選到的是真正義大利貨——別看封條，紅、白、紅三個顏色的包裝，或是聽起來像義大利的名字就放心了！真正的義大利產品在包裝上會有「義大利製造」(Made in Italy) 的標記！今年我們為各位介紹最棒的義大利食品，只在Jason's超市的101店和大家買超市才有！期間11月9日到23號，您絕對可以在這兩間超市找到健康又美味的義大利食品。

想了解更多資訊嗎？歡迎到該店或到該店網站ItalyinJason.com 或臉書專頁，期待您來享受一場非凡的義大利美食！

精選食譜

材料

- 特飛麵 200g
- 豬絞肉 200g
- 馬鈴薯 (Maga) 羊乳酪 200g
- 特級初榨橄欖油 100g
- 蒜末 20g
- 馬鈴薯 300g
- 牛奶 100g

材料

- 豬絞肉 40g
- 軟片 20g
- 蔬菜高湯 100ml
- 白胡椒
- 橄欖油 100g

作法

- 將馬鈴薯切片，用橄欖油煎至棕色，加入已經切成小塊的馬鈴薯，蓋上蓋子煮幾分鐘，加入少許牛奶及高湯，加入鹽、白胡椒粉，將火調小，以攪拌器攪拌均勻後盛盤，將馬鈴薯醬的汁用馬鈴薯，當您加入特級初榨橄欖油，再加入少許水，用攪拌器攪拌至完全均勻，並加鹽及少許水再沸上。
- 將豬絞肉煎成塊，加入磨碎的馬鈴薯以及特級初榨橄欖油，用煎好的鹽水來炒麵，將馬鈴薯煎熟，加入煎好的馬鈴薯，加入大蒜、蒜末、馬鈴薯、馬鈴薯、馬鈴薯，最後將少許特級初榨橄欖油即可。

利古里亞式特飛麵
Trofie al pesto

嚴選好物

MR.KANNY
玉米餅片/活力巧克力餅乾/
原裝原香巧克力全穀物餅乾片/
穀物(餅乾)巧克力
126-250g 特價 **79-185**

PARMIGIANO
帕馬森乳酪
24個月熟成等細馬蘇乾酪
140-150g/塊
特價 **199-329**

法奇歐尼
有機冷壓初榨橄欖油
500g/瓶
特價 **買一送一**

RAVA義大利麵
經典義大利麵
250g/包

RAVA義大利麵
青醬/牛肝菌醬
140-180g/盒

RAVA義大利餃
里奇塔起司/菠菜/牛肝菌/西蘭花/青醬/肉/香腸/乳酪/控制糖
250g/包 特價 **199**

GEOFOOD
義大利原裝乾醬/
義大利松露醬
80/120g/瓶 特價 **499/659**

CHEF TELLI
義大利調味包/
原裝肉醬包
165-175g/包
特價 **99-119**

豬蹄舞義式番茄醬
辣味/蒜味/肉味/
義式櫻花火腿
350g/瓶 特價 **129**

暢銷商品

BIKE義大利汽水
蘇打/橘子/經典傳統香橙/葡萄柚/
西西里檸檬 250ml/瓶 特價 **69**

碧翠天然礦泉水
淨化/溫氣/低礦物質
750ml/瓶 特價 **165**

農家瑞
有機天然檸檬汁
胡蘿蔔/黑胡椒/甜菜根
200ml/瓶
特價 **89**

義大利金杯女王咖啡豆
250g/包 特價 **459**

LAVAZZA
金牌咖啡/金牌咖啡豆
250g/包 特價 **399**

MULINO BIANCO義大利餅乾
雞蛋牛奶/果夾心/巧克力/檸檬/三奶/黑糖/星羅巧克力/克力亞
150-350g/包 特價 **169-219**

PERLE DI SOLE
義大利檸檬杏仁糖
開心果/黑巧克力
150g/盒 特價 **179**

MULINO BIANCO
義大利烘餅打粉
糖粉/糖粉
160g/包 特價 **259**

DESEO義大利脆餅
糖粉/糖粉/開心果/巧克力/檸檬/檸檬
115-150g/盒 特價 **339**